

CE

# **biycool!** *green line*

## **SPLIT**

**Instrucciones de Montaje**  
*Mounting Instructions*  
**Instructions de Montage**  
*Montageanweisungen*

**ES** Spanish

**EN** English

**FR** French

**GE** German

## Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguirlas durante el proceso de instalación.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

## Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

## Tuberías

- Asegurarse que las mangueras de conducción del refrigerante estén bien sujetas, de forma que no puedan entrar en contacto con elementos cortantes o muy calientes.
- Tener mucho cuidado al hacer taladros y cortes para no dañar cables eléctricos o conducciones de combustibles.
- Todos los racores han de estar limpios, debiéndose aplicar una cierta cantidad del mismo aceite que use el compresor antes de apretarlos.
- Apretar siempre los racores usando 2 llaves para evitar roturas.

Par de apriete (N.m)			
Rosca	Calidad Acero		Par
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Par de apriete (N.m)		
Racor	Tuerca	Par
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27

## Herramientas

Sierra circular Ø 35

Taladro

Brocas Ø 4, Ø 6, Ø 9, Ø 11

Llave fija 10, 13, 17, 19, 22, 24, 27

Tijeras

Flexómetro

## Documentación incluida

Instrucciones de montaje	220.AA3.5320
Garantía	220.AA1.0017

## Simbología



Frágil



Atención corte!



Riesgo eléctrico



## Advertencias



El personal instalador debe poseer una formación suficiente en Aire Acondicionado de vehículos.



**dirna Bergstrom, s. l.** queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación ó instalación del equipo, ó por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.



Véase **procedimiento de garantía** del producto incluido en **Diagnosis de Averías**.



Véase **Manual de Usuario** del equipo para el correcto funcionamiento del mando a distancia y del panel de control.



Al finalizar la instalación se debe entregar al usuario: **Manual del Usuario, Garantía y Diagnosis de averías**.



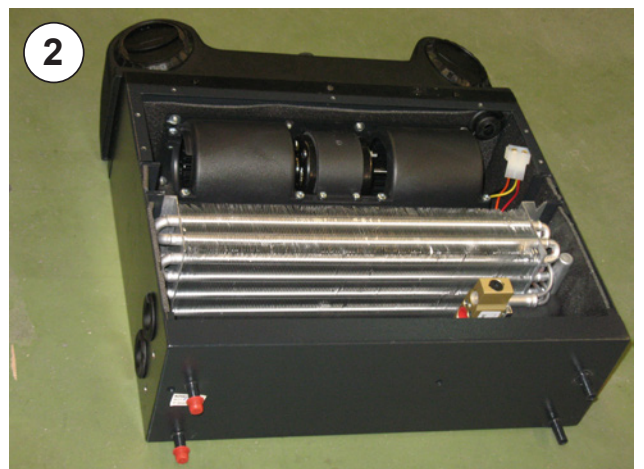
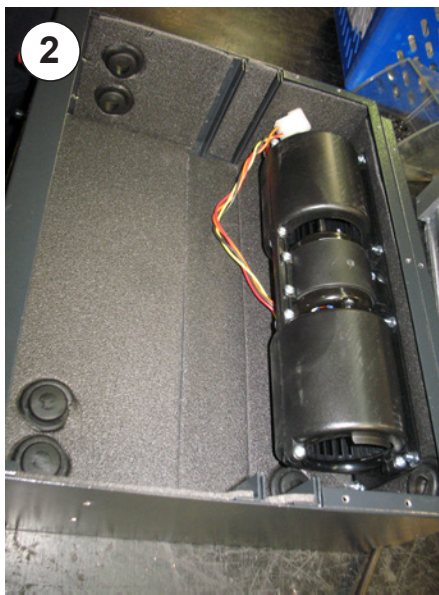
El equipo no cumple con la normativa ADR.

## EVAPORADOR

- 1 Presentar conjunto evaporador en la zona más ideónea de la cabina en posición vertical.

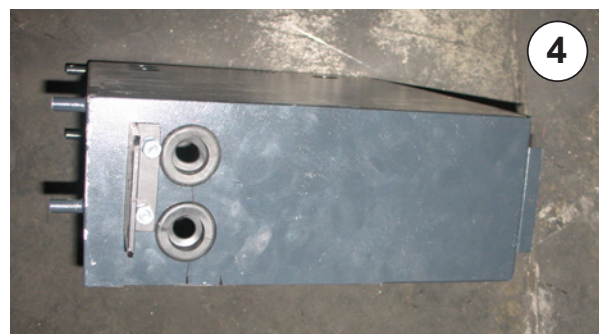


- 2 Desmontar tapa y serpentín y marcar puntos de sujeción de evaporador. El equipo se puede fijar con tornillos directamente al cajón ó usando soportes suministrados.



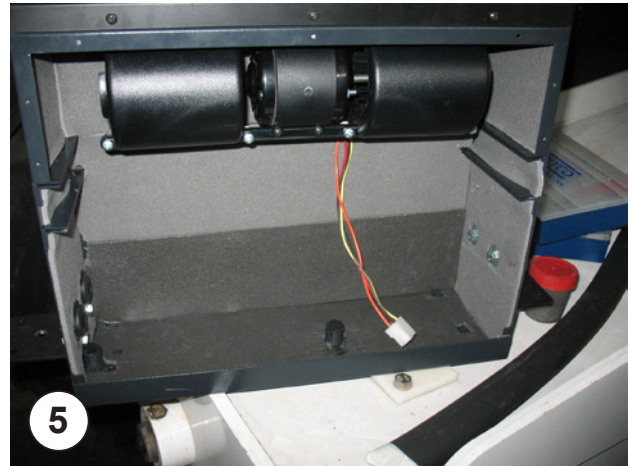
- 3 Efectuar taladros  $\varnothing$  8,5 si han de ser pasantes ó de  $\varnothing$  11 si se van a colocar tuercas remache M8.

- 4 Si interesa sacar tuberías por lado derecho del cajón: Dar taladros  $\varnothing$  35 para salida tubería y colocar pasamuros.





**5** Fijar evaporador con (4) tornillos 8/125x20 con arandelas grower y planas si se han colocado tuercas remache M6 y con (4) tornillos 8/100x30 y tuercas M8 con arandelas planas si son taladros pasantes.

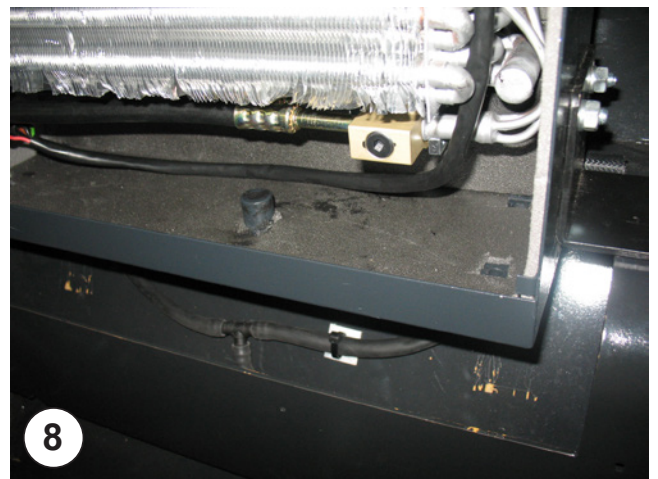


**6** Poner tapones en las tuercas en parte exterior de la cabina.

**7** Introducir serpentín en cajón y sacar cableado por pasamuros hacia el exterior del mismo.



**8** Conectar tubería 3/8 y 5/8 en serpentín, fijándolas a la válvula de expansión con brida suministrada y tornillo 6/100x15.



- 9** Montar tapa con tornillos previamente desmontados.

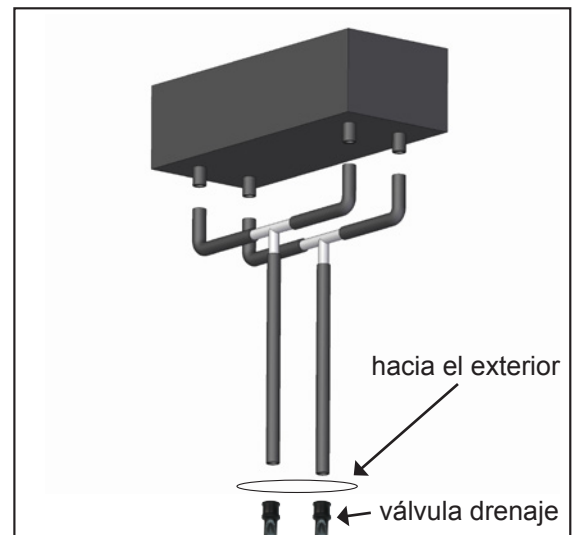


- 10** Dar taladros en cabina, si fuera necesario, para salida de tuberías, cableado y tubos de desagüe.

- 11** Colocar pasamuros y sacar tuberías y cableados hacia el exterior.

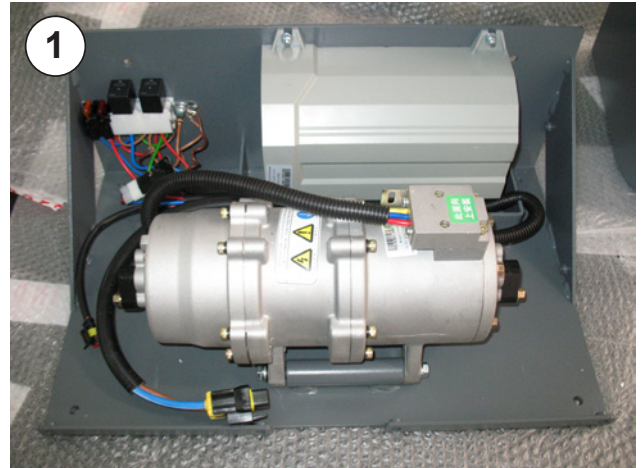
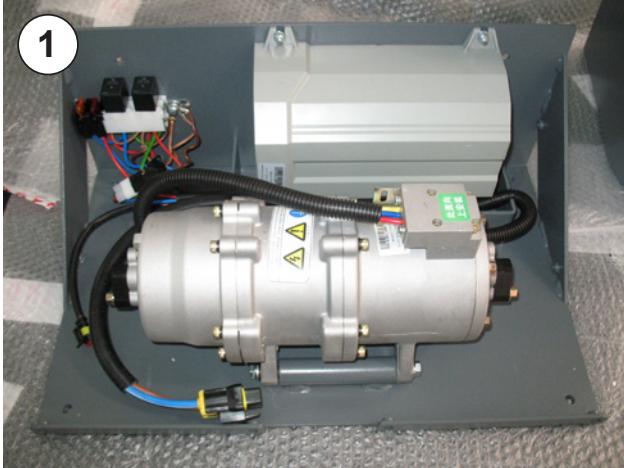


- 12** Cortar tubo de desagüe y conectar en las dos "T" empalme en el evaporador y sacar los dos tubos hacia el exterior por el sitio más adecuado sin que se produzca bucles o estrangulamientos. Colocar en tubos válvulas de drenaje.



## CONJUNTO MOTOCOMPRESOR

- 1 Desmontar carcasa de protección del conjunto motocompresor; posicionar éste en el lugar deseado para la instalación, marca y efectuar taladros y fijar con la tornillería suministrada.

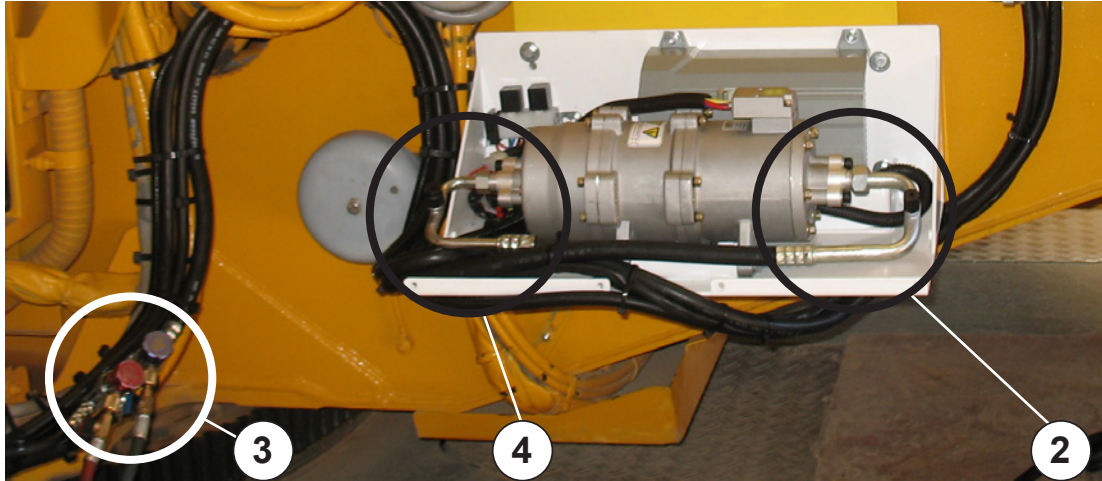


- 2 Llevar tubería 5/8 hasta conjunto compresor, cortar a la medida más idonea, grapar racor M180 y conectar en conjunto motocompresor. (ver foto punto 4).

- 3 Cortar tubería 5/8 y grapar toma de carga en el lugar deseado.



- 4** Conectar cableados y tubería 1/2 y llevar esta hacia el lugar de montaje del condensador, pasándola por pasos originales de cableados ó tuberías.



- 5** Poner tapa conjunto compresor con tornillos previamente desmontados. **Al colocar la tapa no olvidar conectar el electro.**



## CONJUNTO CONDENSADOR

- 1 Posicionar conjunto condensador en lugar deseado, marcar efectuar taladros y fijar con tornillería suministrada.



- 2 Llevar tubería de 3/8 hasta el condensador. Cortar tubería 1/2 y 3/8 y grapar racores H90 con válvula y M90° a la medida más idonea. Conectar cableados con electros y presostato.

## CONEXIÓN TUBERÍAS Y CABLEADOS

- 1 Las tuberías y cableados se deben pasar por el sitio más idoneo evitando zonas cortantes y estrangulamientos.

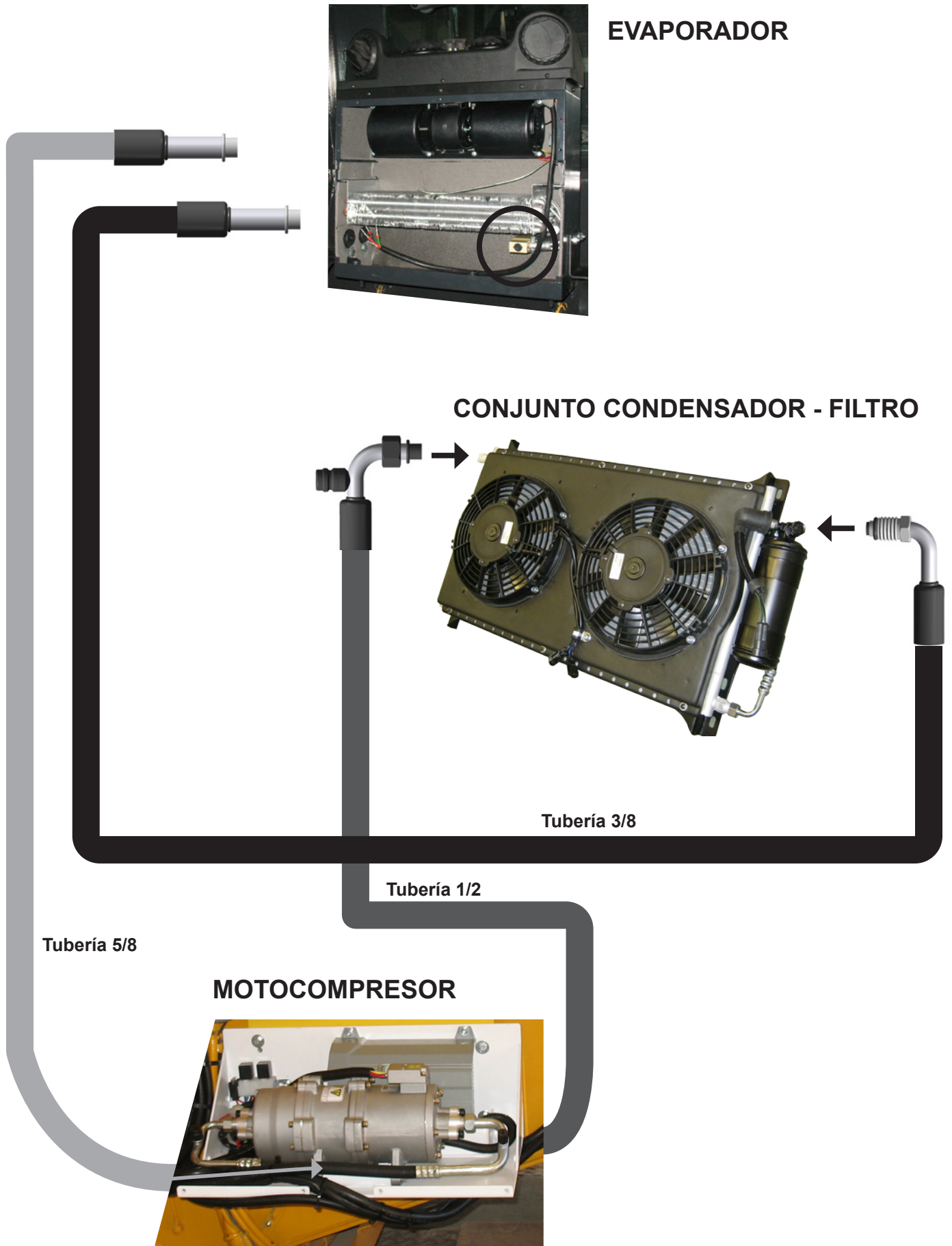
**Se suministran abrazaderas y tornillerías para sujeción de los cableados y tuberías; cubrecantos y pasamuros para protección de los mismos!**

**Atención perder el sobrante de cableados en el lugar más idoneo.**

**VER ESQUEMAS DE CONEXIÓN DE TUBERÍAS Y CABLEADOS.**



# ESQUEMA DE CONEXIÓN TUBERÍAS

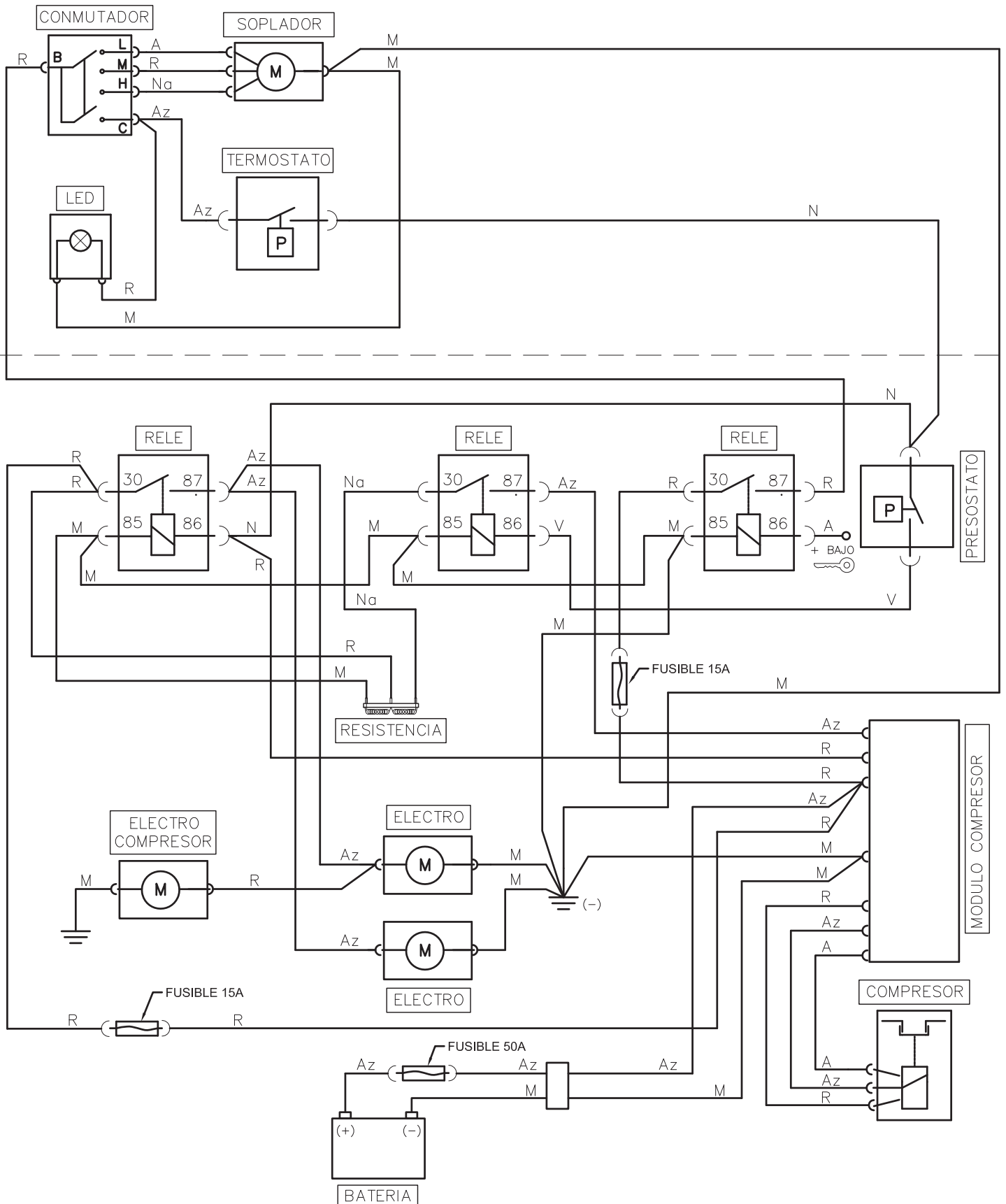


**CONEXIÓN TUBERÍAS Y CABLEADOS -**

**2** Conectar manómetros de estación de carga y efectuar al menos 30 minutos de vacío. Introducir el aceite y después el gas refrigerante R-134a según la siguiente tabla.

Longitud total de tuberías	C.C. Aceite a introducir	Carga de gas a introducir
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	

ESQUEMA ELÉCTRICO





## Recommendations for assembly

- Before starting assembly, read the instructions and follow them during the installation process.
- Use appropriate tools for each operation.

## Electricity

- Disconnect the contact key.
- Disconnect the battery before starting assembly.
- Check the electrical component connections, ensuring they are correctly fitted.

## Piping

- Ensure the refrigerant duct sleeves are secure and do not come into contact with sharp or very hot elements.
- Take particular care when making the boreholes and cutting, making sure there is no damage to the electric cables or the fuel conduits.
- Take particular care when making the boreholes and cutting, making sure there is no damage to the electric cables or the fuel conduits.
- Always tighten the couplings using 2 wrenches to prevent any breakage.

Torque (N·m)			
Thread	Steel quality		Torque
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Torque (N·m)		
Coupling	Nut	Torque
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27




## Tools

- ..... Ø35 Circular saw
- ..... Bore
- ..... Ø4, Ø6, Ø9, Ø11 Broaches
- ..... 10, 13, 17, 19, 22, 24, 27 Wrench
- ..... Scissors
- ..... Flexometer







## Documentation included

Assembly Instructions	220.AA3.5320
Warranty	220.AA1.0017

## Symbology

-  Fragile
-  Beware of cuts!
-  Electrical hazard

## ! Warnings

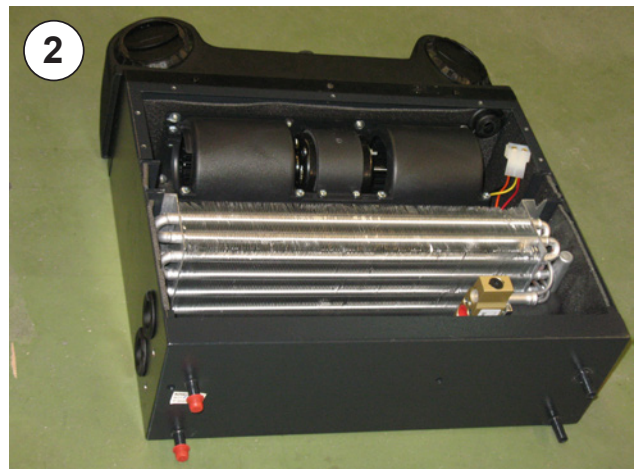
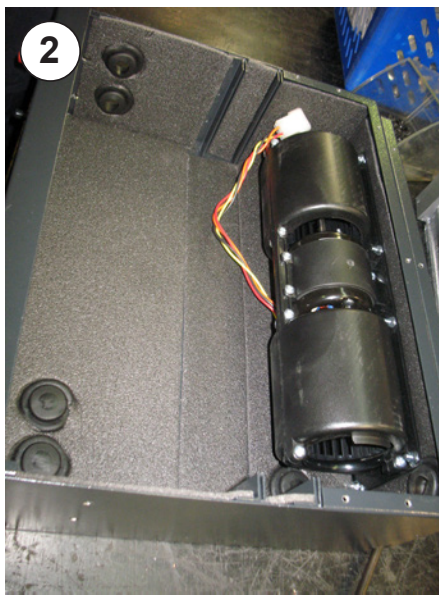
-  Installation personnel must have been duly trained with regards to air conditioning in vehicles.
-  **dirna Bergstrom, s. I.** shall be released from any liability should failures occur as a result of inappropriate handling or installation of the equipment, or due to modifications or replacements made without express authorisation from us in writing.
-  **See the warranty procedure** for the product included in **Troubleshooting**.
-  See the unit's **User Manual** for the correct operation of the remote control and the control panel.
-  The following should be provided to the user when installation is complete: **User Manual, Warranty** and **Troubleshooting**.
-  **The unit does not comply with ADR regulations.**

## EVAPORATOR

**1** Position the evaporator in the most suitable part of the cabin in vertical position.



**2** Take down the cover and coil and mark the evaporator support points. The unit can be secured to the tray directly with screws or using the supplied support pieces.

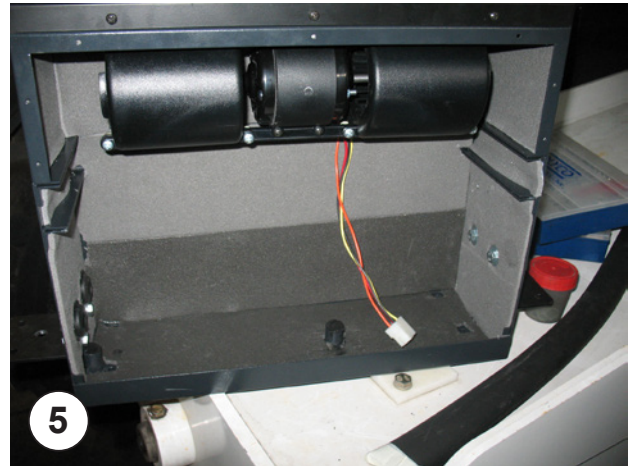


**3** Bore Ø8.5 holes for throughbore or Ø11 to position M8 rivet nuts.

**4** If you want to take out the piping through the right side of the tray: bore Ø35 for pipe output and position the sleeve.



- 5** Secure the evaporator with (4) 8/125x20 screws with grower and flat washers when using M6 rivet nuts and (4) 8/100x30 screws and M8 nuts with flat washers for throughbores.

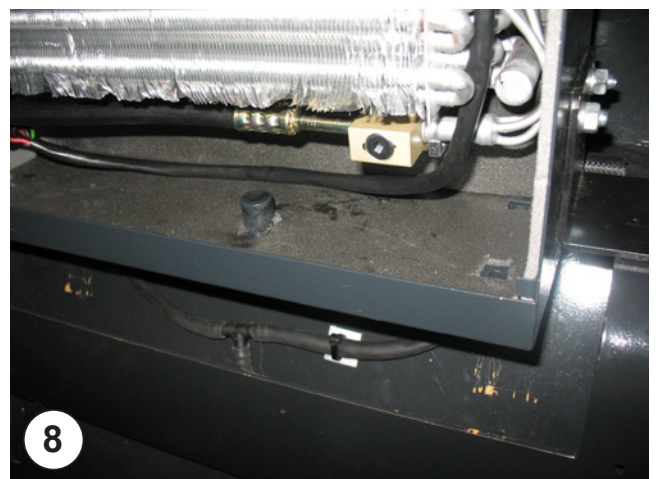


- 6** Place nut caps on the outside of the cabin.

- 7** Insert the coil in the tray and take the cabling out through the sleeve.



- 8** Connect the 3/8 and 5/8 piping in the coil and secure to the expansion valve with the supplied flange and 6/100x15 screw.





**9** Mount the cover with the previously removed screws.

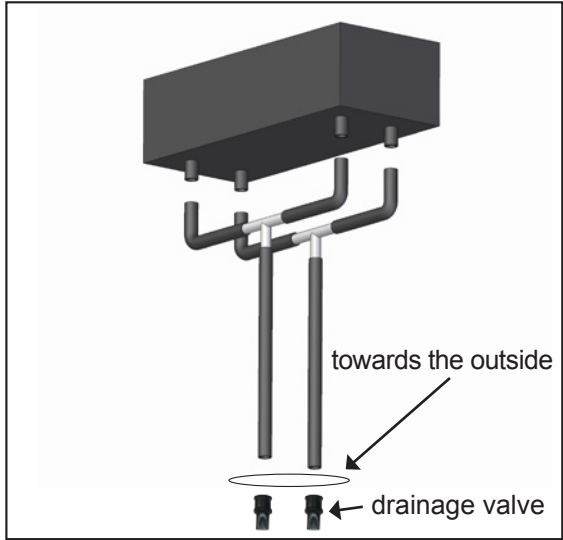


**10** Make boreholes in the cabin, if necessary, for the piping, cabling and wastewater pipe output.

**11** Position the sleeve and take out the piping and cabling.

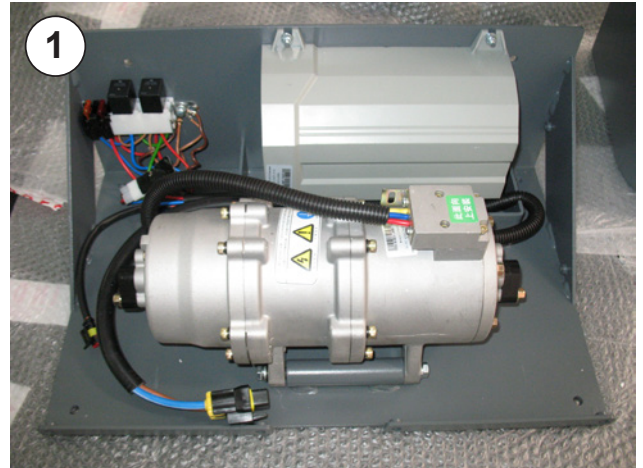
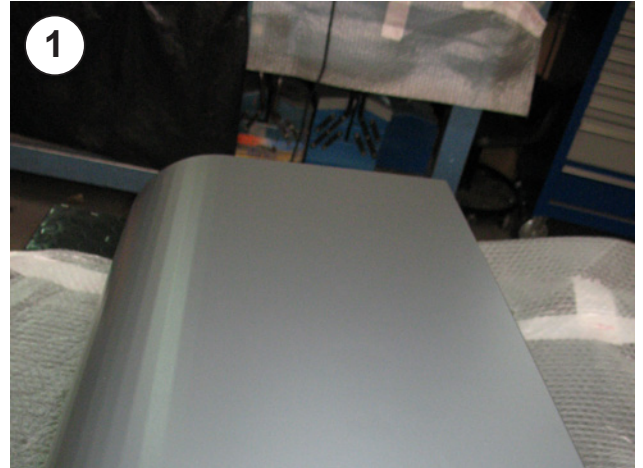
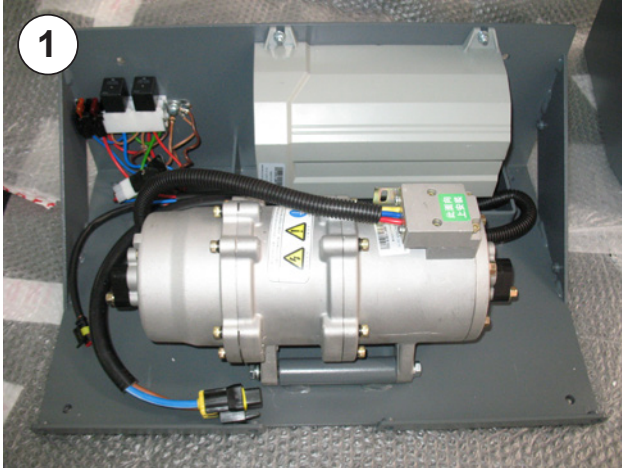


**12** Cut the wastewater pipe and connect the two T-joints in the evaporator, then run the two pipes to the outside through the most appropriate place, ensuring there are no loops or constrictions. Position drainage valves in the pipes.



## COMPRESSOR MOTOR

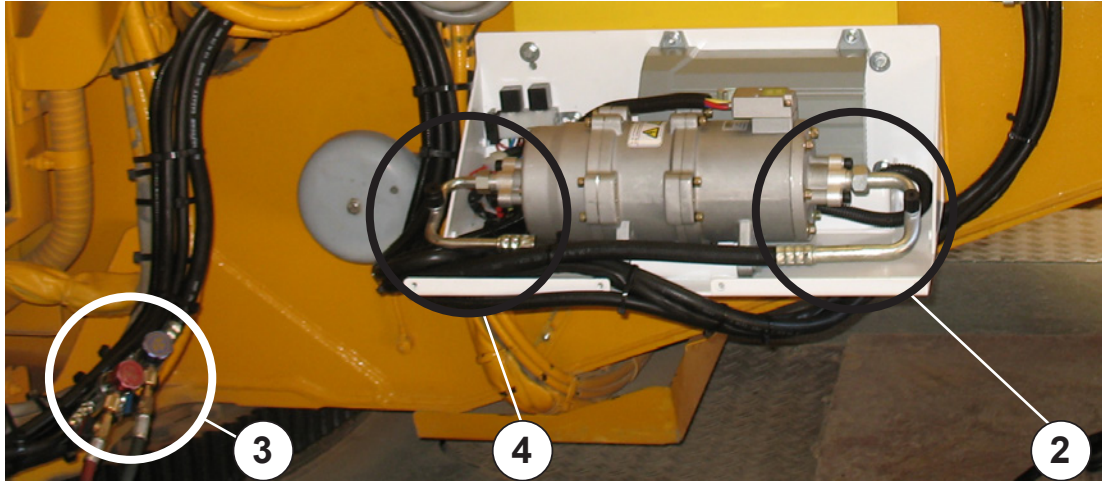
- 1 Remove the compressor motor protection frame, place in the position required for installation, mark and make boreholes and secure with the screws supplied.



- 
- 2 Take the 5/8 piping through to the compressor, cut at the most appropriate measurement, secure the M180 coupling and connect to the compressor motor. (see photo point 4).

- 
- 3 Cut the 5/8 piping and secure the load connection point in the required place.

- 4** Connect the 1/2 piping and cabling and take to the place of assembly of the condenser, passing through the original cable or piping runs.



- 5** Position the compressor cover with the previously removed screws. **Do not forget to connect the electro when positioning the cover.**





## CONDENSER

**1** Position the condenser in the required place, make the boreholes and secure with the supplied screws.



**2** Take the 3/8 piping through to the condenser. Cut the 1/2 and 3/8 piping and secure H90 couplings with valve and M90° at the most suitable measurement. Connect the cabling with electros and pressure switch.

## PIPING AND CABLE CONNECTION

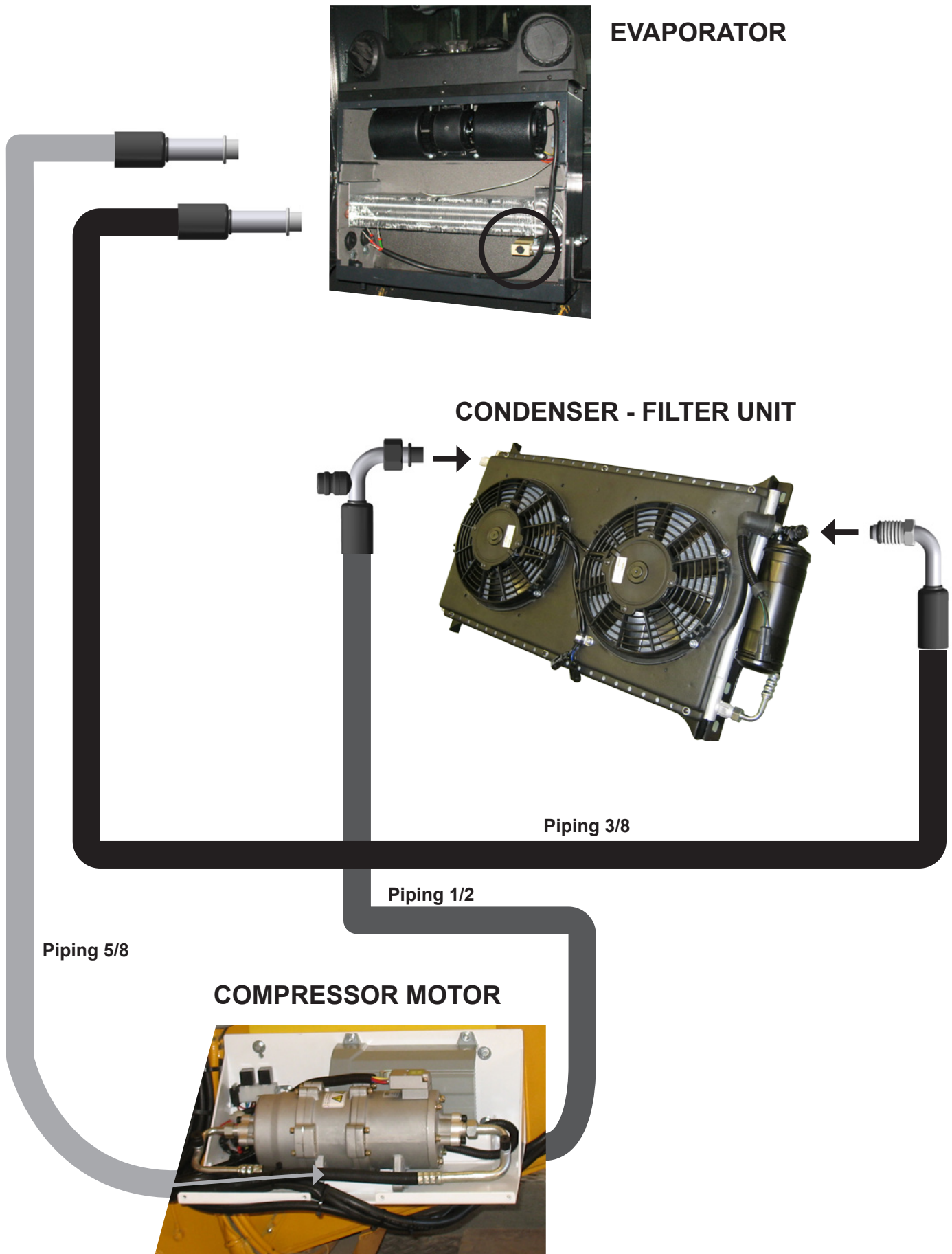
**1** The pipes and cabling should pass through the most appropriate place in order to avoid any sharp edges or twisting.

**Clamps and screws are supplied to secure the cables and piping; make sure these are protected with edgebands and sleeves.**

**Be careful to discard the excess cabling in an appropriate place.**

**SEE PIPING AND CABLE CONNECTION DIAGRAMS.**

# PIPING CONNECTION DIAGRAM



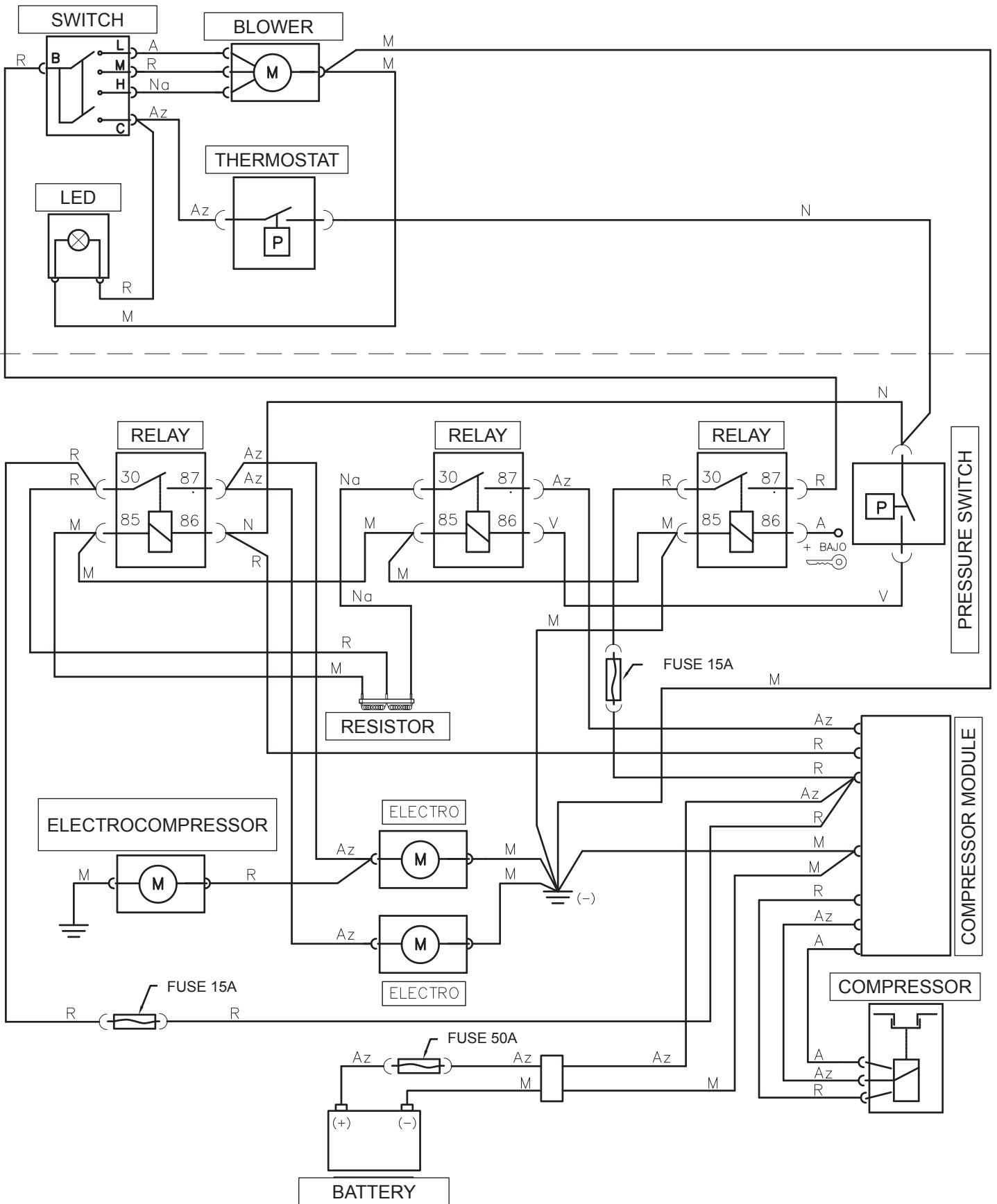
**PIPING AND CABLE CONNECTION**

**2** Connect the load unit gauges and run empty for at least 30 minutes. Introduce the oil followed by the R-134a refrigerant gas in accordance with the following table.

Total pipe length	C.C. Oil to be introduced	Gas load to be introduced
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	



WIRING DIAGRAM



## Recommandations pour le montage

- Avant de commencer le montage, lisez attentivement ces instructions et suivez-les pendant le processus d'installation.
- Utilisez les outils adaptés à chaque opération.

## Électricité

- Déconnectez la clé de contact.
- Déconnectez la batterie avant de commencer le montage.
- Vérifiez que tous les composants soient correctement connectés.

## Tuyaux

- Vérifiez que les tuyaux de conduction du réfrigérant soient bien fixés, de façon à ce qu'ils ne puissent pas être en contact avec les éléments coupants ou très chauds.
- Faites très attention au moment de percer et de couper pour ne pas endommager les câbles électriques ou les conduites de combustible.
- Tous les raccords doivent être propres. Il faut appliquer une certaine quantité de la même huile employée dans le compresseur avant de les serrer.
- Serrez toujours les raccords avec 2 clés pour éviter des cassures.

Couple de serrage (N.m)			
Écrou	Qualité acier		Couple
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Couple de serrage (N.m)		
Raccord	Écrou	Couple
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27

## Outils

Scie circulaire Ø 35

Perceuse

Mèches Ø 4, Ø 6, Ø 9, Ø 11

Clé fixe 10, 13, 17, 19, 22, 24, 27

Ciseaux

Flexomètre

## Documentation incluse

Instructions de montage	220.AA3.5320
Garantie	220.AA1.0017

## Symboles



Fragile



Attention ! Risque de coupure



Risque électrique



## Avertissements



Le personnel installateur doit être muni de la formation nécessaire dans le domaine de la climatisation de véhicules.



**dirna Bergstrom, s. l.** n'est pas responsable des pannes produites par une manipulation ou une installation incorrecte de l'équipement, ou bien suite à des modifications et des rechanges effectués sans notre autorisation préalable et présentée par écrit.



Consultez le **Procédé de garantie** du produit inclus dans le **Diagnostic de pannes**.



Consultez la **Notice** de l'équipement pour le fonctionnement correct de la télécommande et du panneau de commande.



À la fin de l'installation, il faudra remettre à l'utilisateur : la **Notice**, la **Garantie** et le **Diagnostic de Pannes**.



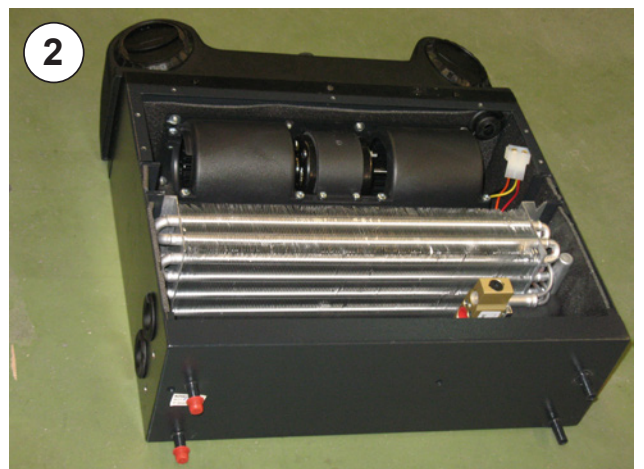
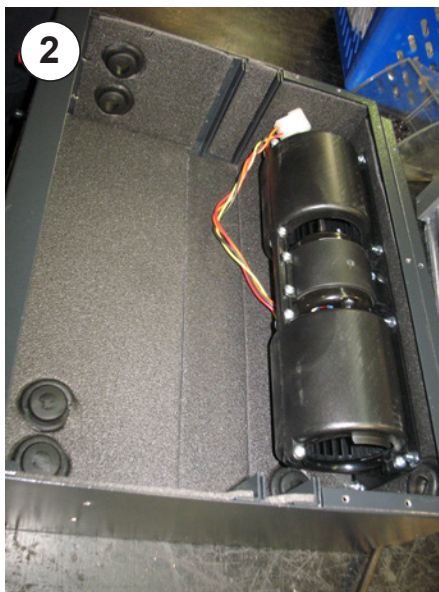
L'équipement ne remplit pas la réglementation **ADR**.

## ÉVAPORATEUR

- 1** Présenter l'ensemble évaporateur à l'emplacement le mieux adapté de la cabine en position verticale.

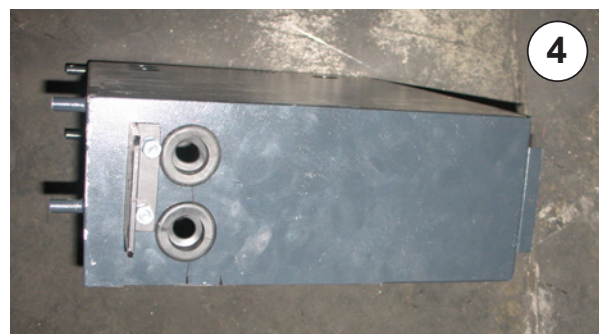


- 2** Démontez le couvercle et le serpentin et marquez les points de fixation de l'évaporateur. L'équipement peut être directement fixé au tiroir avec des vis ou bien avec les supports fournis.



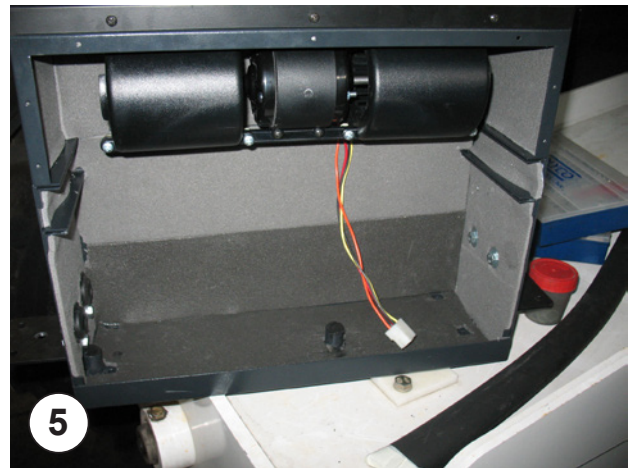
- 3** Effectuer des trous  $\varnothing$  8,5 s'il s'agit de trous débouchants ou de  $\varnothing$  11 s'il faut placer des écrous rivet M8.

- 4** En cas de vouloir sortir des tuyaux du côté droit du tiroir, il faut percer des trous  $\varnothing$  35 pour leur sortie et placer des traversées.





- 5** Fixer ensuite l'évaporateur avec (4) vis 8/125x20 et des rondelles grower plates si nous avons placé des écrous rivet M6 et avec (4) vis 8/100x30 et des écrous M8 avec des rondelles plates s'il s'agit de trous débouchants.

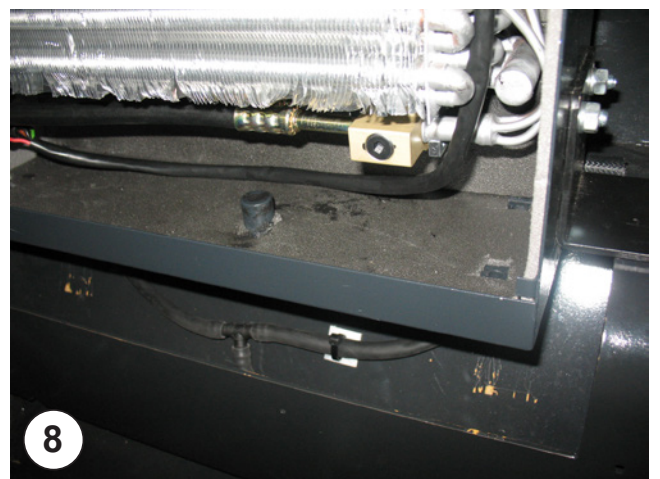


- 6** Placer les bouchons sur les écrous de la partie extérieure de la cabine.

- 7** Introduire le serpentin dans le tiroir et sortir le câblage par la traversée vers l'extérieur.



- 8** Connecter le tuyau 3/8 et 5/8 au serpentin. Fixation à la vanne d'expansion avec la bride fournie et vis 6/100x15.





- 9** Monter le couvercle avec les vis préalablement démontées.

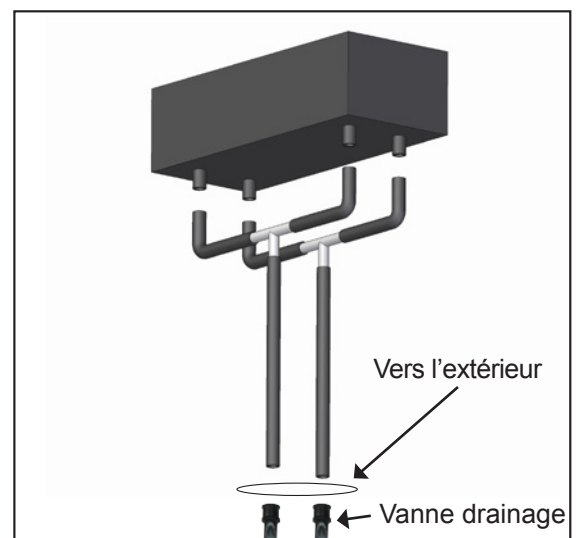


- 10** Percer en cabine si besoin pour fournir une sortie aux tuyaux, au câblage et aux tuyaux d'écoulement.

- 11** Placer la traversée et sortir les tuyaux et les câblages vers l'extérieur.

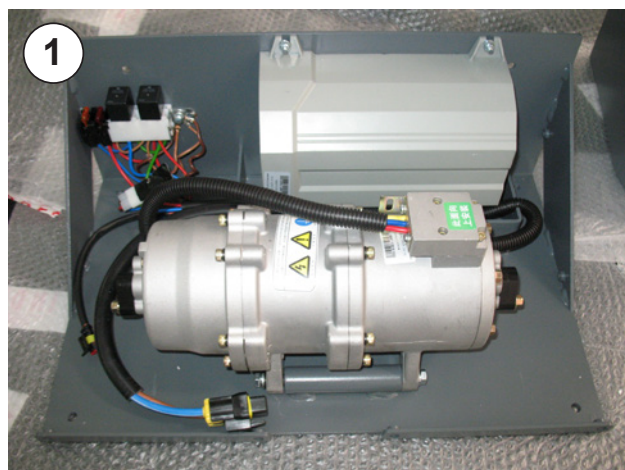
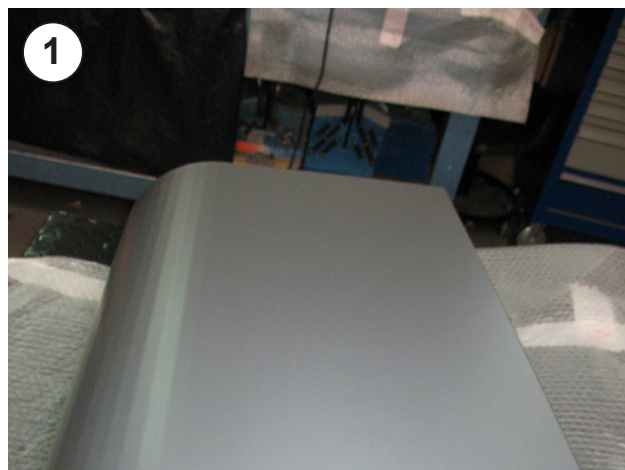
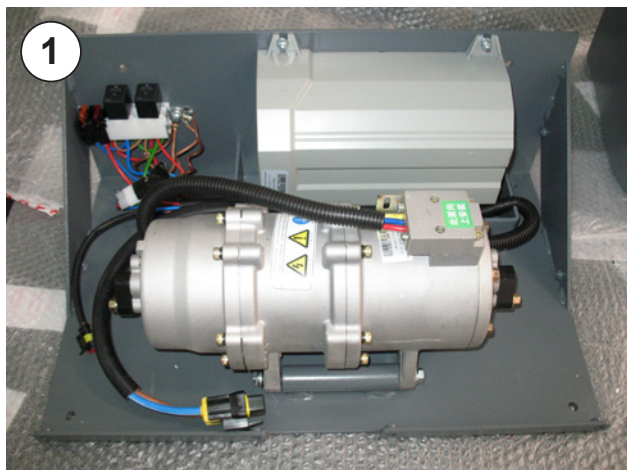


- 12** Couper le tube d'écoulement. Connecter dans les deux « T » un raccordement dans l'évaporateur et sortir les deux tuyaux vers l'extérieur par l'endroit le plus approprié, sans produire de boucles ou d'étranglements. Placer des vannes de drainage dans les tubes.



## ENSEMBLE MOTOCOMPRESSEUR

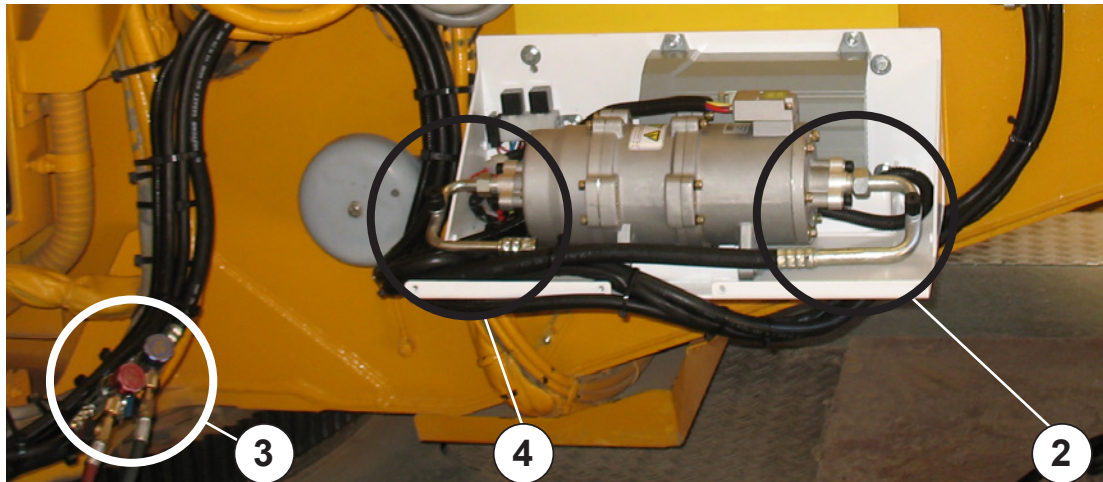
- 1 Démontez la carcasse de protection de l'ensemble motocompresseur, placez à un endroit approprié pour l'installation, marquez et percez, puis fixer avec la boulonnerie fournie.



- 2 Porter le tuyau 5/8 jusqu'à l'ensemble compresseur, couper à la mesure correcte,agrafer le raccord M180 et connecter à l'ensemble motocompresseur (voir photo point 4).

- 3 Couper le tuyau 5/8 etagrafer la prise de charge à l'endroit désiré.

- 4** Connecter les câblages et le tuyau 1/2 et porter ce dernier vers le lieu de montage du condenseur, en le passant par les passages d'origine des câblages ou des tuyaux.



- 5** Placer le couvercle de l'ensemble compresseur avec les vis préalablement démontées. **Au moment de placer le couvercle, n'oubliez pas de connecter l'électro.**





## ENSEMBLE CONDENSEUR

- 1 Placer l'ensemble condenseur à l'endroit désiré, marquer et effectuer les trous, puis fixer avec la boulonnerie fournie.



- 2 Porter le tuyau de 3/8 jusqu'au condenseur. Couper le tuyau 1/2 et 3/8 et agraffer aux raccords H90 avec vanne et M90° à la mesure la plus correcte. Connecter les câblages aux électros et au pressostat.

## CONNEXION TUYAUX ET CÂBLAGES

- 1 Les tuyaux et les câblages doivent passer par l'endroit le plus approprié, en évitant les zones coupantes et les étranglements.

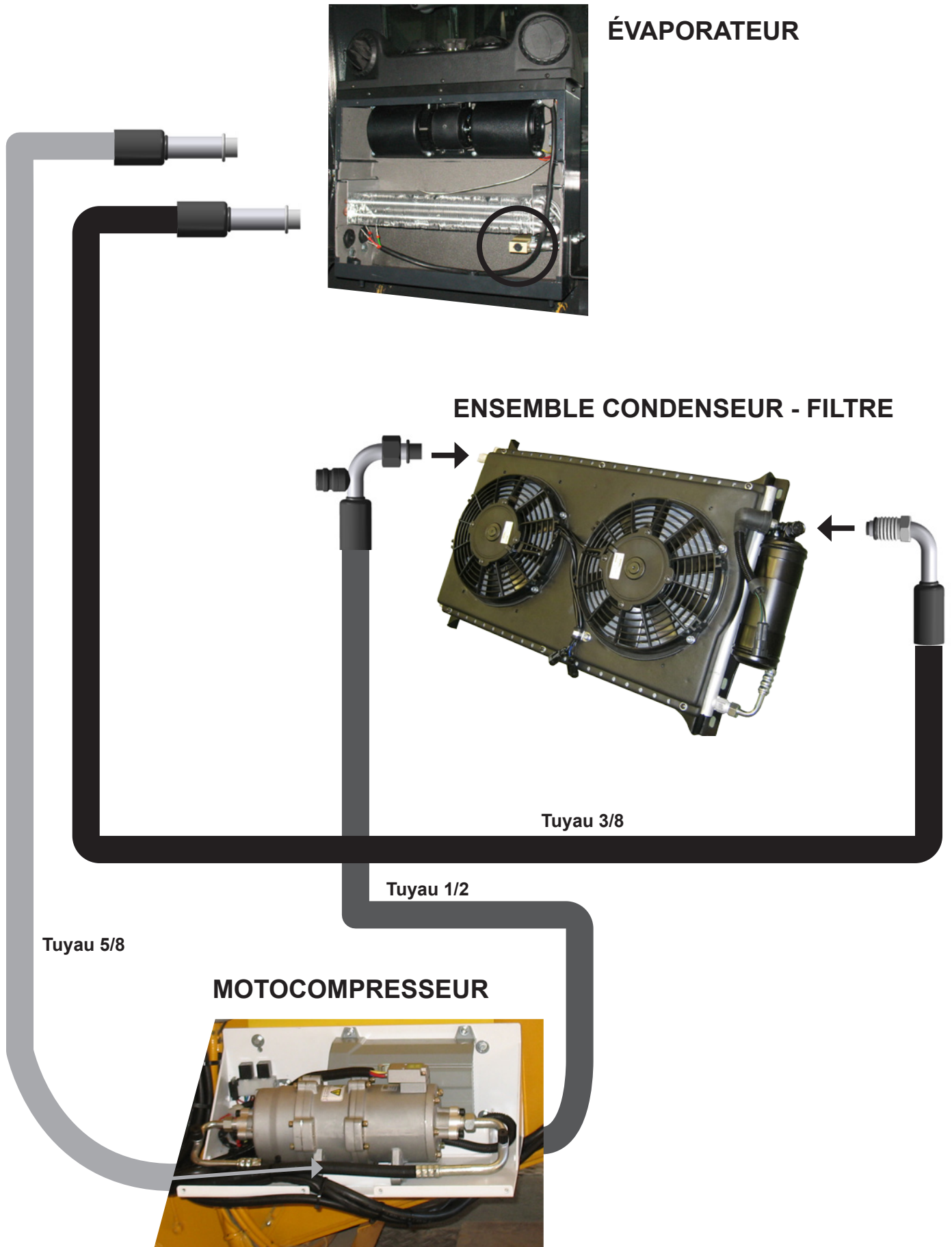
**Des anneaux de serrage et des boulonneries sont fournis pour la fixation des câblages et des tuyaux, ainsi que des baguettes d'angle et des traversées pour les protéger.**

**Attention ! Placer la partie restante des câbles à l'endroit le plus approprié.**

**VOIR SCHÉMAS DE CONNEXION DE TUYAUX ET CÂBLAGES**



SCHÉMA DE CONNEXION TUYAUX

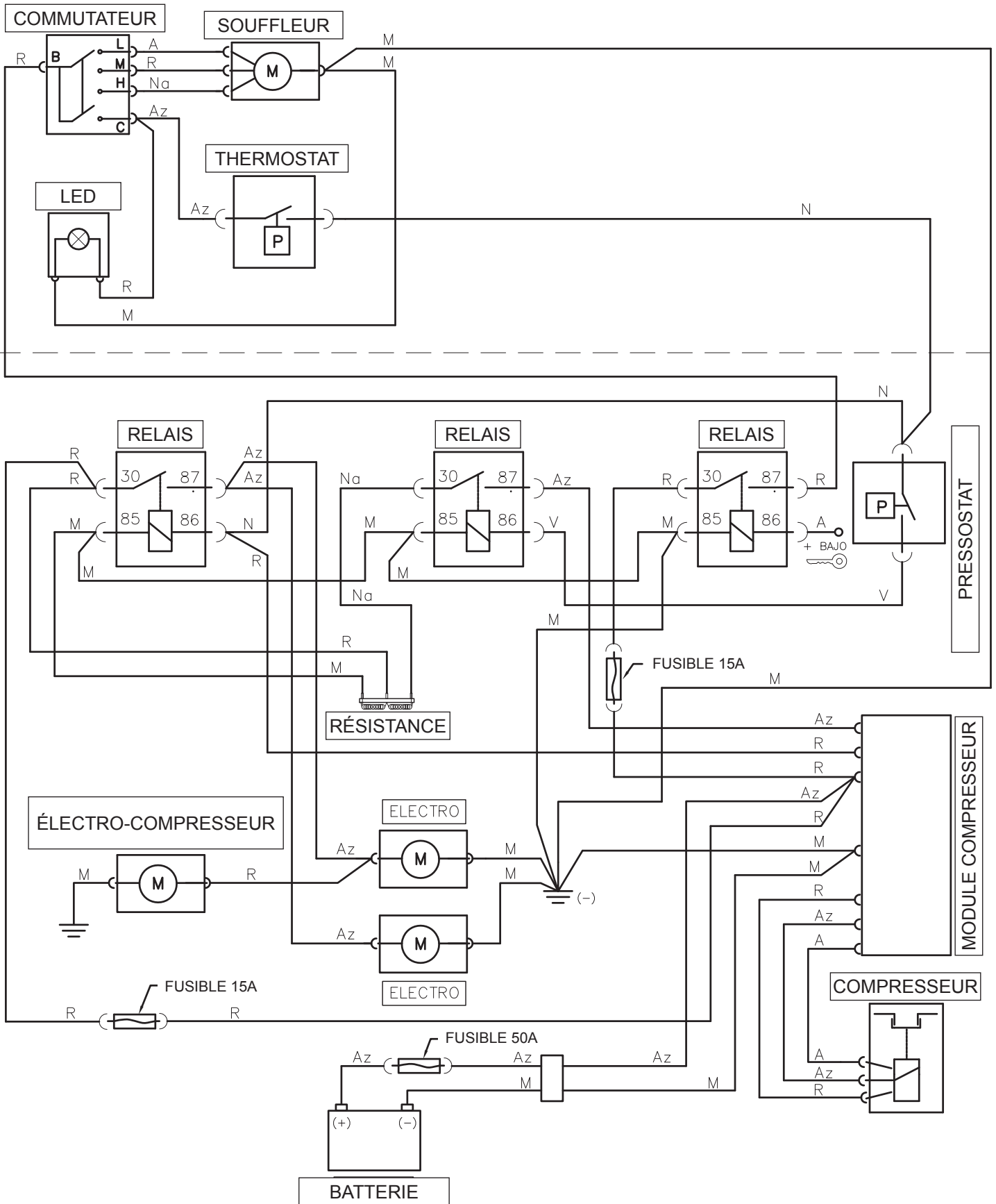


**CONNEXION TUYAUX ET CÂBLAGES**

- 2** Connecter le manomètre de la station de charge et effectuer au moins 30 minutes de vide. Introduire l'huile, puis le gaz réfrigérant R-134a d'après le tableau suivant :

Longueur totale des tuyaux	C.C. huile à introduire	Charge de gaz à introduire
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



## Empfehlungen für die Montage

- Diese Hinweise bitte vor der Montage lesen und während der Montage beachten.
- Für jeden Arbeitsschritt geeignete Werkzeuge benutzen.

## Strom

- Zündschlüssel ziehen.
- Vor Montagebeginn Batterie abklemmen.
- Vor Montagebeginn Batterie abklemmen.

## Schlauchleitungen

- Sicherstellen, dass die Kühlmittelschläuche ordnungsgemäß befestigt sind, so dass sie nicht mit schneidenden oder sehr heißen Elementen in Berührung kommen können.
- Äußerste Vorsicht beim Bohren und Schneiden walten lassen, damit die elektrischen Kabel bzw. Kraftstoffleitungen nicht beschädigt werden.
- Alle Stutzen müssen sauber sein, wobei eine gewisse Menge des vom Verdichter benutzten Öls aufgetragen werden muss, bevor sie angezogen werden.
- Die Stutzen zur Vermeidung von Brüchen immer mit 2 Schlüsseln anziehen.

Anzugsmoment (Nm)			
Gewinde	Stahlsorte		Drehmoment
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10
M8/125	22	30	13
M10/150	45	61	17

Anzugsmoment (Nm)		
Stutzen	Mutter	Drehmoment
3/8	5/8	15-17
1/2	3/4	15-17
5/8	7/8	24/27

## Werkzeuge

- Kreissäge Ø 35
- Bohrmaschine
- Bohrer Ø 4, Ø 6, Ø 9
- Maulschlüssel 10, 13, 17, 19, 22, 24, 27
- Schere
- Bandmaß

## Enthaltene Dokumentation

Montageanweisungen	220.AA3.5320
Garantie	220.AA1.0017

## Symbole



Zerbrechlich



Warnung vor Handverletzungen



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



## Warnhinweise

⚠ Das Installationspersonal muss über eine hinreichende Ausbildung im Bereich Kfz-Klimaanlagen verfügen.

⚠ **dirna Bergstrom, s. I.** übernimmt keinerlei Haftung im Falle von Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Installation des Geräts, oder durch Umbauten und den Ersatz von Teilen, die ohne unsere ausdrückliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.

⚠ Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlerbehebung**.

⚠ Siehe **Bedienerhandbuch** des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb von Fernbedienung und Bedienfeld.

⚠ Nach beendeter Installation sind dem Benutzer folgende Dokumente auszuhändigen: **Benutzeranleitung**, **Garantie** und **Fehlersuche**.

⚠ **Die Anlage erfüllt nicht die ADR-Vorschriften.**

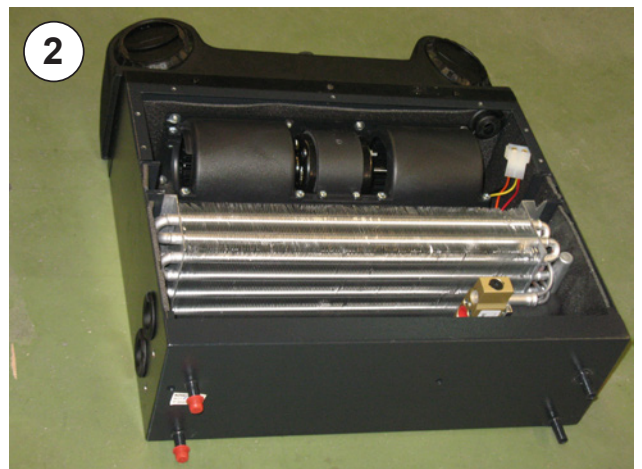
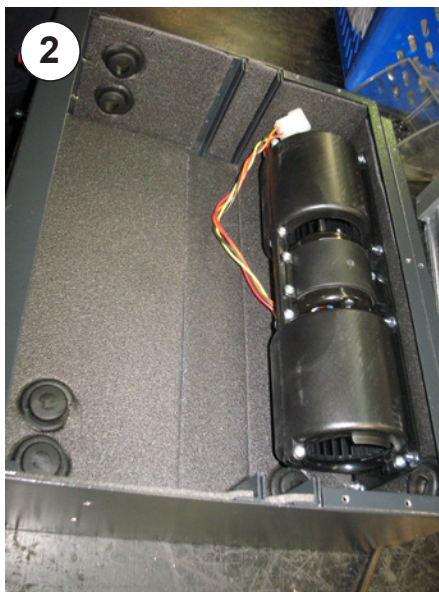


## VERDAMPFER

- 1** Den Verdampfer an einer geeigneten Stelle der Kabine senkrecht auflegen.



- 2** Deckel und Kühlschlange abnehmen und Befestigungspunkte des Verdampfers markieren. Das Gerät kann direkt an den Kasten angeschraubt oder mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Halterungen befestigt werden.

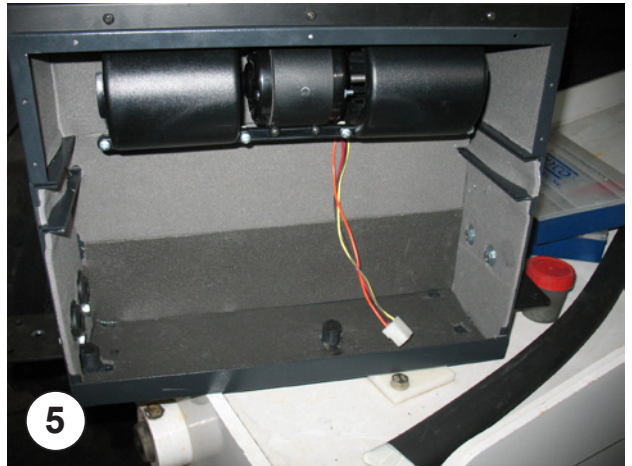


- 3** Löcher  $\varnothing$  8,5 bohren, wenn durchgebohrt werden muss, bzw.  $\varnothing$  11, wenn Nietmuttern M8 verwendet werden.

- 4** Wenn die Schläuche auf der rechten Seite des Kastens herausgeholt werden sollen: Löcher  $\varnothing$  35 für den Schlauchausgang bohren und Wanddurchführung anbringen.



**5** Verdampfer mit (4) Schrauben 8/125x20 einschl. Grower- und Flachscheiben befestigen, wenn Nietmuttern M6 angebracht wurden, bzw. mit (4) Schrauben 8/100x30 und Muttern M8 einschl. Flachscheiben befestigen, wenn es sich um Durchbohrungen handelt.

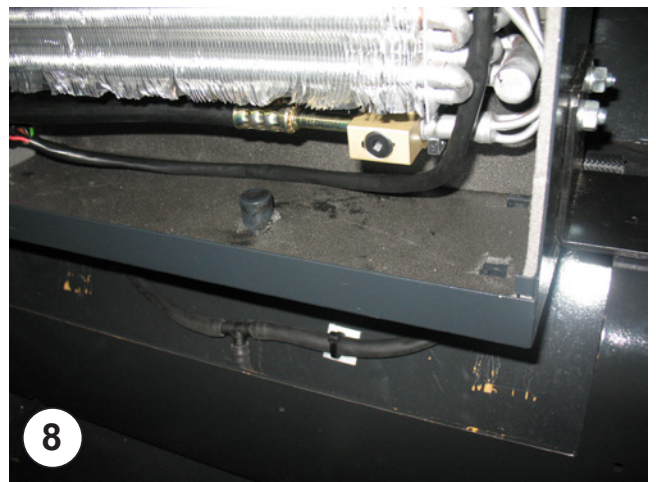


**6** Auf der Kabinenaußenseite Mutterkappen anbringen.

**7** Kühleisenschlange in den Kasten stecken und Kabel durch die Wanddurchführung nach außen führen.



**8** Leitungen 3/8 und 5/8 an Kühleisenschlange anschließen, dabei am Expansionsventil mit mitgeliefertem Flansch und Schraube 6/100x15 befestigen.





- 9** Deckel mit zuvor abgenommenen Schrauben anbringen.

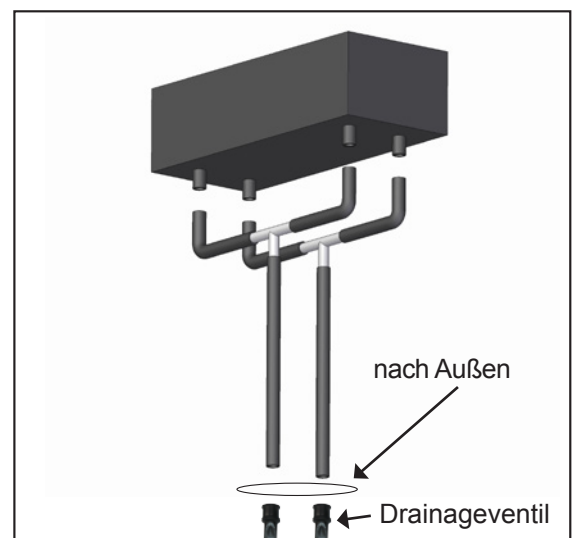


- 10** Falls nötig, Löcher für Schlauch-, Kabel- und Abwasserausgang in die Kabine bohren.

- 11** Wanddurchführung anbringen und Schlauchleitungen und Kabel nach außen führen.

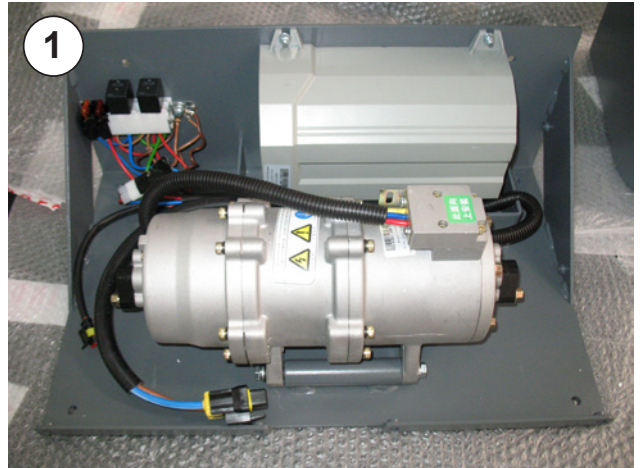
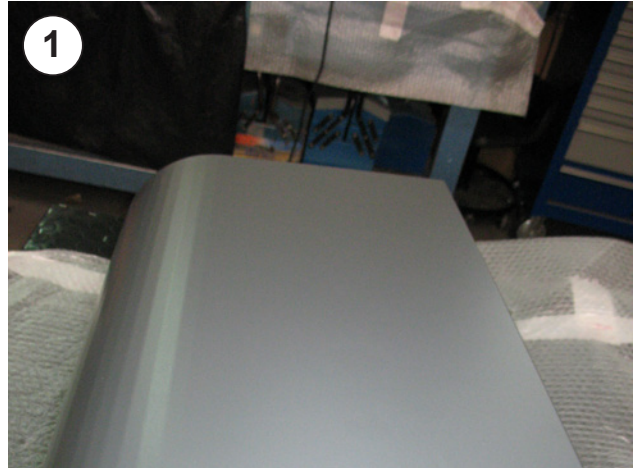
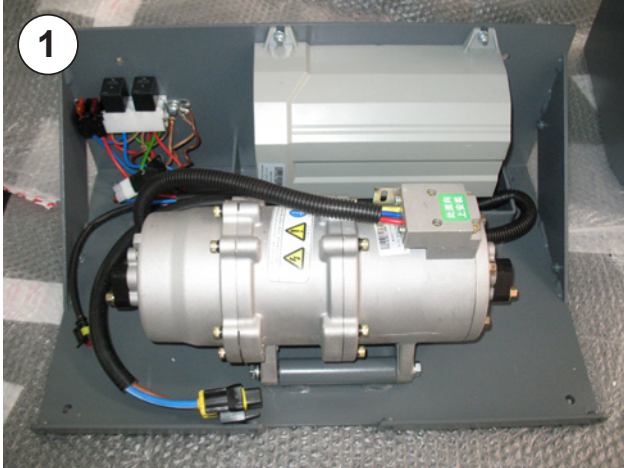


- 12** Entwässerungsschlauch kürzen und an die beiden "T"-Verbinder am Verdampfer anschließen. Beide Schläuche an geeigneter Stelle nach außen führen, ohne dass es zu Schleifen oder abgeklemmten Stellen kommt. Drainageventile an die Schläuche anschließen.



## MOTORVERDICHTER

- 1 Schutzgehäuse des Motorverdichters abnehmen, an dem für die Installation gewünschten Ort positionieren, Bohrlöcher markieren und ausführen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

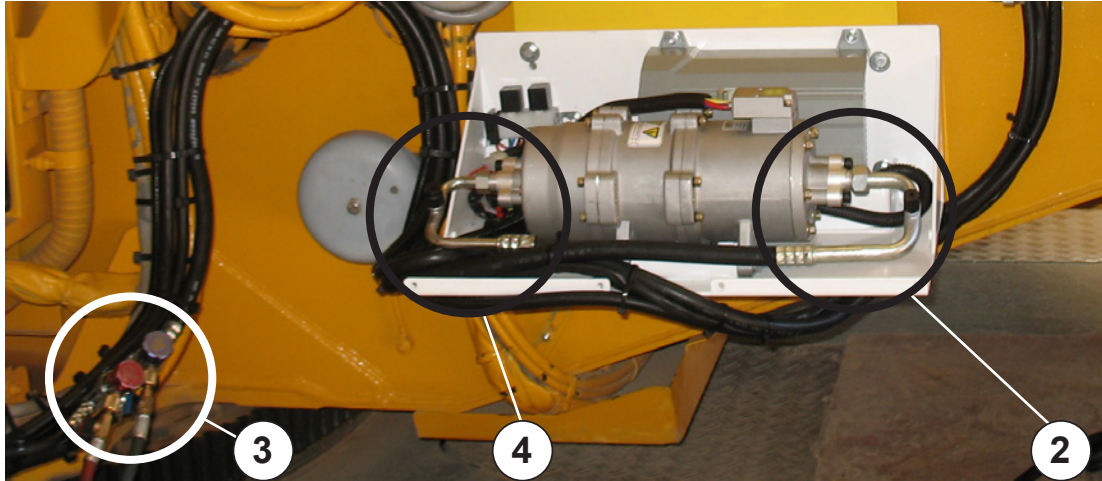


- 2 Schlauch 5/8 bis zum Verdichter führen, auf das richtige Maß kürzen, Stutzen M180 befestigen und am Motorverdichter anschließen. (Siehe Foto Punkt 4).

- 3 Schlauch 5/8 kürzen und Ladebuchse an der gewünschten Stelle befestigen.



- 4** Kabel und Schlauch 1/2 anschließen und diesen zum Montageort des Kondensators führen, dabei die Originalkabel- und -schlauchführungen nutzen.



- 5** Verdichterdeckel mit zuvor abgenommenen Schrauben anbringen. **Beim Anbringen des Deckels nicht vergessen, das Elektrolüfter anzuschließen.**



## KONDENSATOR

- 1 Kondensator am gewünschten Ort positionieren, Bohrlöcher markieren und ausführen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



- 2 Schlauch 3/8 zum Kondensator führen. Schläuche 1/2 und 3/8 kürzen und Stutzen H90 mit Ventil und M90° an geeigneter Stelle befestigen. Kabel an Elektrolüfter und Druckwächter anschließen.

## SCHLAUCH- UND KABELANSCHLUSS

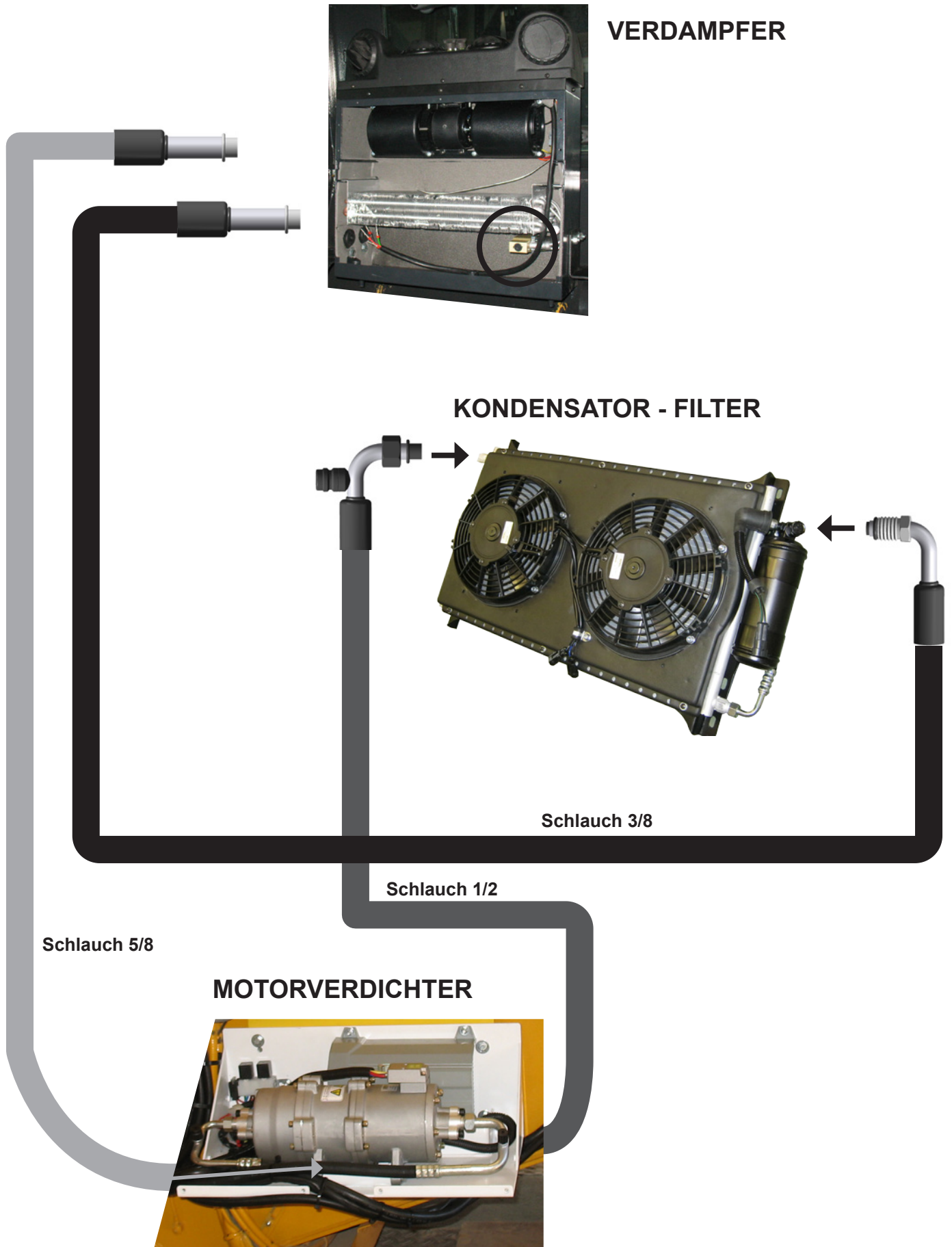
- 1 Schlauchleitungen und Kabel auf geeignete Weise verlegen (scharfkantige Bereiche und Abklemmen vermeiden).

**Im Lieferumfang sind Kabelschellen und Schrauben für die Befestigung der Kabel und Schläuche sowie Kantenabdeckungen und Wanddurchführungen enthalten.**

**Achtung: Überschüssiges Kabel auf geeignete Weise verstauen.**

**SIEHE ANSCHLUSSSCHEMATA FÜR SCHLÄUCHE UND KABEL**

SCHLAUCHLEITUNGSSCHEMA



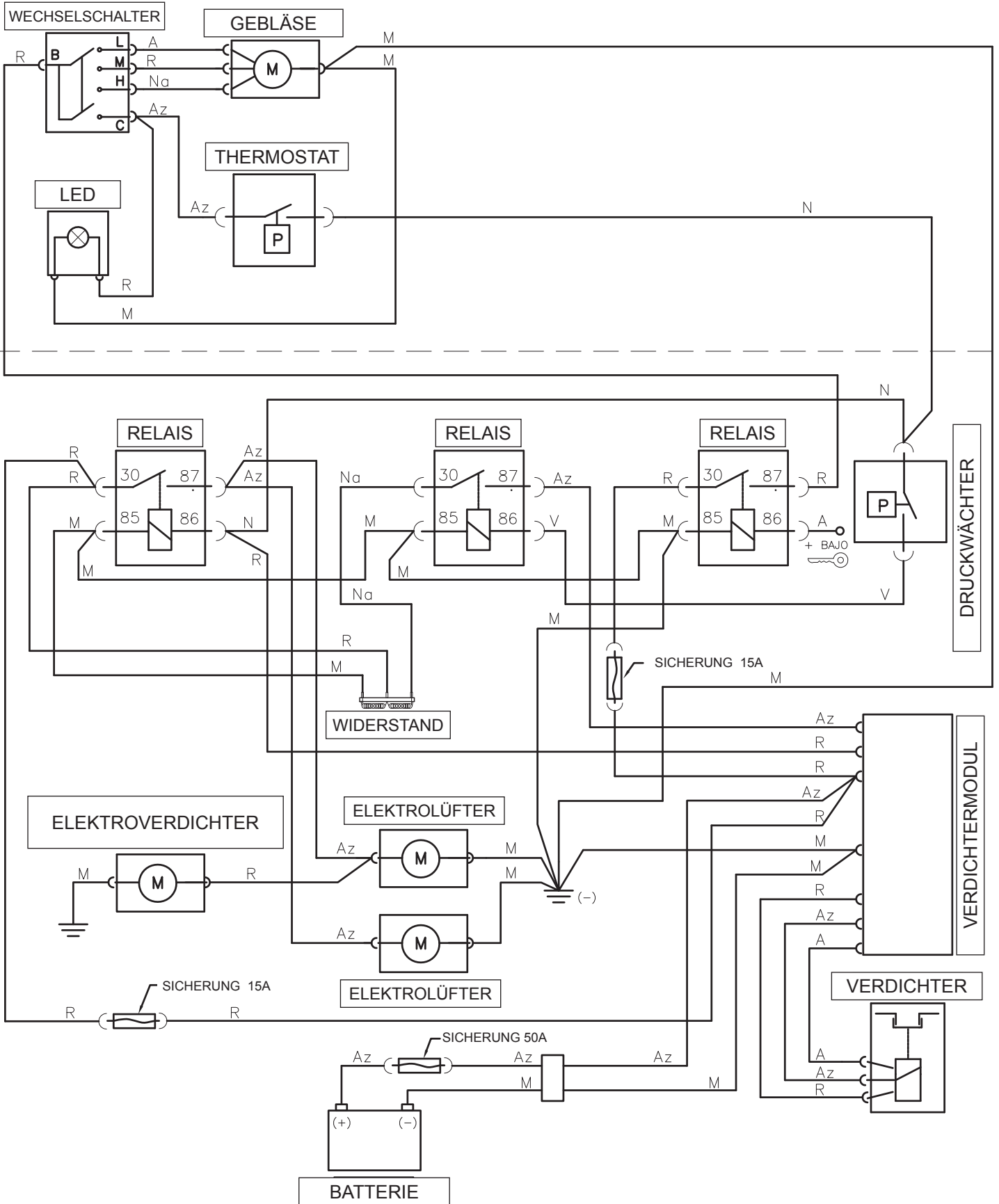
**SCHLAUCH- UND KABELANSCHLUSS**

**2** Manometer der Ladestation anschließen und ein mindestens 30-minütiges Vakuum herstellen. Zuerst das Öl und danach das Kühlgas R-134a entsprechend folgender Tabelle einfüllen.

Gesamtlänge der Schläuche	C.C. einzufüllendes Öl	Einzufüllende Gasladung
6 m	20 c.c.	450 grs.
7 m	35 c.c.	
8 m	50 c.c.	500 grs.
9 m	65 c.c.	
10 m	80 c.c.	
11 m	95 c.c.	550 grs.
12 m	110 c.c.	
13 m	120 c.c.	
14 m	135 c.c.	600 grs.
15 m	150 c.c.	
16 m	165 c.c.	650 grs.
17 m	180 c.c.	



ELEKTROSCHEMA





## Range of Products

**BYCOOL!**  
 green line

**Air conditioning**



**COMPACT 1.4**



**COMPACT 1.6**



**COMPACT 2.0**



**COMPACT 3.0**



**BYCOOL!**  
 blue line

**Evaporative Cooler**



**FLAT**



**REVOLUTION**



**CAMPER**



**MOCHILA**

Dirna Bergstrom es titular de todos los derechos de la presente información. La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de Dirna Bergstrom. Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo Dirna Bergstrom responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma. Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante Dirna Bergstrom.

*DIRNA BERGSTROM is the holder of all the rights of this information. This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of DIRNA BERGSTROM. This information must be used only and exclusively for what it has been created, DIRNA BERGSTROM doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it. For any doubt about the aforementioned please contact DIRNA BERGSTROM by Communication Centre.*

Ed:	11/12/2013
Md:	16/12/2013

a



Francisco Alonso, 6  
28806 Alcalá de Henares, Madrid  
SPAIN

## CENTRO DE COMUNICACIONES COMMUNICATION CENTRE

### NACIONAL

**Centralita /Asistencia Técnica** ..... 918775841  
**Comercial** ..... 918775840  
**Fax** ..... 918836321  
**Email** ..... comercial@dirna.com

### INTERNATIONAL

**Tec. Assistance** ..... 0034 918775848  
**Fax** ..... 0034 918836514  
**Email:**..... export@dirna.com  
**Export Dept.** ..... 0034 918775846  
**Fax** .....0034 918771158

[www.dirna.com](http://www.dirna.com)  
[www.bycool.com](http://www.bycool.com)

	<b>ATENCIÓN:</b>	Dima Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
	<b>NOTE:</b>	<i>For technical and commercial reasons, Dima Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
	<b>ATTENTION:</b>	Dima Bergstrom se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
	<b>HIWEIS:</b>	<i>Dima Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
	<b>ATTENZIONE:</b>	Dima Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.